

C-406

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-406

An Act to amend the Criminal Code (search and seizure
without warrant)

First reading, May 15, 1998

MR. BENOIT

C-406

Première session, trente-sixième législature,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-406

Loi modifiant le Code criminel (perquisition et saisie sans
mandat)

Première lecture le 15 mai 1998

M. BENOIT

SUMMARY

This enactment affects Part III of the *Criminal Code* as enacted by section 139 of the *Firearms Act*. The purpose is to remove the power in subsection 117.04(2) to enter to search and seize without a warrant in cases where no offence has been committed or is suspected to have been committed.

Provision is made for restitution for loss or damage resulting from the entry and search taking into account whether the loss or damage was reasonably necessary in light of the evidence collected and in light of the behaviour of the persons on the premises at the time.

In addition, several amendments are made consequential to the repeal of subsection 117.04(2) to remove references to it.

SOMMAIRE

Ce texte modifie la partie III du *Code criminel*, tel qu'édicte par l'article 139 de la *Loi sur les armes à feu*. Il vise à supprimer le pouvoir accordé par le paragraphe 117.04(2) de faire une perquisition et saisie sans mandat lorsqu'il n'y a eu ni perpétration d'une infraction ni motif de croire à la perpétration d'une infraction.

Le texte prévoit le dédommagement pour pertes ou dommages dus à une perquisition, en fonction du fait que les pertes ou dommages étaient ou n'étaient pas raisonnablement nécessaires à la lumière des éléments de preuve recueillis et en fonction du comportement des personnes se trouvant sur les lieux au moment de cette perquisition.

En outre, par suite de l'abrogation du paragraphe 117.04(2), plusieurs modifications ont pour objet de supprimer les renvois qui y sont faits.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

BILL C-406

PROJET DE LOI C-406

An Act to amend the Criminal Code (search
and seizure without warrant)

Loi modifiant le Code criminel (perquisition
et saisie sans mandat)

R.S., c. C-46;
R.S., cc. 2, 11,
27, 31, 47, 51,
52 (1st
Supp.), cc. 1,
24, 27, 35
(2nd Supp.),
cc. 10, 19, 30,
34 (3rd
Supp.), cc. 1,
23, 29, 30, 31,
32, 40, 42, 50
(4th Supp.);
1989, c. 2;
1990, cc. 15,
16, 17, 44;
1991, cc. 1, 4,
28, 40, 43;
1992, cc. 1,
11, 20, 21, 22,
27, 38, 41, 47,
51; 1993,
cc. 7, 25, 28,
34, 37, 40, 45,
46; 1994, cc.
12, 13, 38, 44;
1995, cc. 5,
19, 22, 27, 29,
32, 39, 42;
1996, cc. 7, 8,
16, 19, 31, 34;
1997, cc. 9,
16, 17, 18, 23,
30

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

L.R., ch.
C-46; L.R.,
ch. 2, 11, 27,
31, 47, 51, 52
(1^{er} suppl.),
ch. 1, 24, 27,
35 (2^e
suppl.), ch.
10, 19, 30, 34
(3^e suppl.),
ch. 1, 23, 29,
30, 31, 32,
40, 42, 50 (4^e
suppl.); 1989,
ch. 2; 1990,
ch. 15, 16,
17, 44; 1991,
ch. 1, 4, 28,
40, 43; 1992,
ch. 1, 11, 20,
21, 22, 27,
38, 41, 47,
51; 1993,
ch. 7, 25, 28,
34, 37, 40,
45, 46; 1994,
ch. 12, 13,
38, 44; 1995,
ch. 5, 19, 22,
27, 29, 32,
39, 42; 1996,
ch. 7, 8, 16,
19, 31, 34;
1997, ch. 9,
16, 17, 18,
23, 30

1. Subsection 117.04(2) of the *Criminal
Code*, as enacted by section 139 of the
Firearms Act, chapter 39 of the Statutes of
Canada, 1995, is repealed.

2. Subsections 117.04(3) and (4) of the
Act, as enacted by section 139 of the
Firearms Act, chapter 39 of the Statutes of
Canada, 1995, are replaced by the follow-
ing:

(3) A peace officer who executes a warrant
referred to in subsection (1) shall forthwith
make a return to the justice who issued the
warrant showing

Return to
justice

1. Le paragraphe 117.04(2) du *Code
criminel*, édicté par l'article 139 de la *Loi*
sur les armes à feu, chapitre 39 des Lois du
Canada de 1995, est abrogé.

2. Les paragraphes 117.04(3) et (4) de la
même loi, édictés par l'article 139 de la *Loi*
sur les armes à feu, chapitre 39 des Lois du
Canada de 1995, sont remplacés par ce qui
suit :

(3) L'agent de la paix présente, immédiate-
ment après l'exécution du mandat visé au
paragraphe (1), au juge de paix qui l'a délivré,
un rapport précisant :

Rapport du
mandat au
juge de paix

(a) the date of execution of the warrant;

(b) a description of the things or documents, if any, seized;

(c) the extent of the search; and

(d) a report on any damage done to the premises or any property on the premises during the execution of the warrant.

a

b) les objets ou les documents saisis, le cas échéant;

c) l'étendue de la perquisition;

d) l'indication des dommages aux locaux ou aux biens dans lesdits locaux survenus au cours de l'exécution du mandat.

Authorizations, etc., revoked

(4) Where a peace officer who seizes any thing under subsection (1) is unable at the time of the seizure to seize the authorization or licence under which the person from whom the thing was seized may possess the thing and, in the case of a seized firearm, a registration certificate for the firearm, every authorization, licence and registration certificate held by the person is, as at the time of the seizure, revoked.

(4) Les autorisations, permis et certificats d'enregistrement afférents aux objets en cause dont le saisi est titulaire sont révoqués de plein droit lorsque l'agent de la paix n'est pas en mesure de les saisir dans le cadre du paragraphe (1).

Révocation des autorisations, permis et certificats

3. Subsection 117.05(1) of the Act, as enacted by section 139 of the *Firearms Act*, chapter 39 of the Statutes of Canada, 1995, 20 is replaced by the following:

3. Le paragraphe 117.05(1) de la même loi, édicté par l'article 139 de la *Loi sur les armes à feu*, chapitre 39 des Lois du Canada de 1995, est remplacé par ce qui suit :

Application for disposition

117.05 (1) Where any thing or document has been seized under subsection 117.04(1), the justice who issued the warrant authorizing the seizure shall, on application for an order for the disposition of the thing or document so seized made by a peace officer within thirty days after the date of execution of the warrant, fix a date for the hearing of the application and direct that notice of the hearing be given to such persons or in such manner as the justice may specify.

117.05 (1) Lorsque l'agent de la paix sollicite, dans les trente jours suivant la date de l'exécution du mandat ou de la saisie sans mandat, une ordonnance de disposition des objets et des documents saisis en vertu du paragraphe 117.04(1), le juge de paix qui l'a délivré peut rendre une telle ordonnance; il fixe la date d'audition de la demande et ordonne que soient avisées les personnes qu'il désigne, de la manière qu'il détermine.

Demande d'une ordonnance pour disposer des objets saisis

4. The Act is amended by adding the following after section 117.05 as enacted by section 139 of the *Firearms Act*, chapter 39 of the Statutes of Canada, 1995 :

4. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 117.05, édicté par l'article 139 de la *Loi sur les armes à feu*, chapitre 39 des Lois du Canada de 1995, de ce qui suit :

Application for restitution

117.051 (1) A person whose property has been the subject of entry and search under the authority of a warrant issued pursuant to subsection 117.04(1) and whose property has been lost or damaged as a result of the entry and search may apply to the justice who issued the warrant for restitution in respect of the loss or damage.

117.051 (1) La personne dont les biens ont fait l'objet d'une perquisition en vertu d'un mandat délivré conformément au paragraphe 117.04(1) et ont été perdus ou endommagés par suite de la perquisition peut présenter, au juge de paix qui a délivré le mandat, une demande de dédommagement pour pertes ou dommages.

Demande de dédommagement

<p>Hearing</p>	<p>(2) A justice who receives an application under subsection (1) shall fix a date for a hearing on the matter and notify the applicant and the officer who applied for the warrant and such other persons as the justice sees fit and may, after the hearing, order restitution to the applicant, subject to subsections (3) and (4). 5</p>	<p>(2) Le juge de paix qui reçoit une demande visée par le paragraphe (1) fixe la date d'audition de la demande et en avise le demandeur et l'agent de la paix qui a demandé le mandat ainsi que les personnes qu'il désigne et peut, après l'audition, ordonner que le dédommagement soit fait au demandeur, sous réserve des paragraphes (3) et (4). 5</p>	<p>Avis d'audition</p>
<p>Persons not entitled to restitution</p>	<p>(3) No person is entitled to restitution for loss or damage resulting from an entry or search if 10</p> <p>(a) the person is convicted of an offence on the basis of evidence discovered during the search and in the opinion of the justice the loss or damage was not excessive in light of the nature of the offence; 15</p> <p>(b) the loss was of a thing that the applicant did not have the right to possess; or</p> <p>(c) the loss or damage was a result of the applicant or other person on the premises</p> <p>(i) refusing entry to a peace officer with a warrant immediately after the peace officer announced the demand for entry and offered identification, 20</p> <p>(ii) refusing to immediately provide access to any part of the premises reasonably requested by a peace officer, 25</p> <p>(iii) refusing to immediately produce any thing related to the purpose of the search reasonably requested by the peace officer if that thing was actually on the premises at the time, or 30</p> <p>(iv) refusing to immediately provide a peace officer with information the peace officer requested in connection with the entry and search. 35</p>	<p>(3) Il n'y a pas lieu d'accorder un dédommagement pour pertes ou dommages résultant d'une perquisition ou d'une saisie si : 10</p> <p>a) la personne est reconnue coupable d'une infraction sur le fondement des éléments de preuve recueillis au cours de la perquisition et si, de l'avis du juge, les pertes ou dommages n'étaient pas excessifs compte tenu de la nature de l'infraction; 15</p> <p>b) le demandeur n'avait pas droit à la possession de la chose perdue;</p> <p>c) les pertes ou dommages sont dus au refus par le demandeur ou toute autre personne sur les lieux :</p> <p>(i) de laisser pénétrer l'agent de la paix muni d'un mandat immédiatement après que celui-ci a demandé à entrer et a offert de s'identifier, 25</p> <p>(ii) de laisser immédiatement pénétrer l'agent de la paix dans quelque partie des lieux suite à une demande raisonnable de celui-ci, 30</p> <p>(iii) de produire immédiatement toute chose liée à l'objet de la perquisition suite à une demande raisonnable de l'agent de la paix, si cette chose se trouvait effectivement sur les lieux à ce moment-là, 35</p> <p>(iv) de fournir immédiatement à l'agent de la paix les renseignements qu'il demandait dans le cadre de la perquisition.</p>	<p>Cas où il n'y a pas de dédommagement</p>
<p>Exception</p>	<p>(4) Nothing in subsection (3) limits restitution for loss or damage that was not reasonably necessary in all the circumstances of the entry and search</p> <p>(a) recognizing that speed in a search may be made necessary by the circumstances and that loss or damage may be a reasonable result of speed; and 40</p>	<p>(4) Le paragraphe (3) n'a pas pour effet de restreindre le dédommagement pour des pertes ou des dommages qui n'étaient pas raisonnablement nécessaires dans les circonstances de la perquisition : 40</p> <p>a) compte tenu que ces circonstances peuvent avoir exigé une exécution rapide de 45</p>	<p>Exceptions</p>

(b) taking into account the behaviour of the applicant and other persons on the premises during the entry and search.

la perquisition et que la perte ou le dommage peut résulter de cette rapidité d'exécution;

b) compte tenu du comportement du demandeur ou de toute autre personne sur les lieux au moment de la perquisition.

5. The portion of subsection 117.06(1) of the Act before paragraph (a), as enacted by section 139 of the *Firearms Act*, chapter 39 of the Statutes of Canada, 1995, is replaced by the following:

117.06 (1) Any thing or document seized pursuant to subsection 117.04(1) shall be returned to the person from whom it was seized if

5. Le passage du paragraphe 117.06(1) de la même loi précédant l'alinéa a) édicté par l'article 139 de la *Loi sur les armes à feu*, chapitre 39 des Lois du Canada de 1995, est remplacé par ce qui suit :

117.06 (1) Les objets ou documents saisis en vertu du paragraphe 117.04(1) doivent être remis au saisi dans les cas suivants :

Where no finding or application

Absence de demande ou de conclusion